

HANYU PINYIN FANG'AN CAO'AN TAOLUNJI

汉语拼音方案草案讨论集

DI - SI JI
(第 四 辑)

WENZI GAIGE CHUBANSHE
文字改革出版社

基本書目

第1000冊

EARLY PAPER CHINESE-CHINESE THOUGHT

汉语拼音方案草案讨论集

周有光



CHINESE-CHINESE THOUGHT
周有光著 周有光编

HANYU PINYIN FANG'AN CAO'AN TAOLUNJI

汉语拼音方案草案讨论集

DI - SI JI
(第 四 輯)

WENZI GAIGE CHUBANSHE
文字改革出版社

出版說明

這一輯一共收集 51 篇文章，分为上下兩編：上編是对原草案提的意見；下編是对修正式提的意見。

根据“百家爭鳴”的精神，我們的选稿标准是：只要有一点点新的見解，同时又能言之成理的，不管是否正确，是否可取，都給以入集的机会。

另有 172 件意見重复的稿子，我們一律作了內容提要，以“未刊稿內容摘要”为题，編入集中作为附录。

正文和“未刊稿內容摘要”，都按姓氏的字母次序排列。

HANYU PINYIN FANG'AN CAO'AN TAOLUNJI 汉语拼音方案草案討論集

DI-SI JI
(第四輯)

BEN-SHE BIAN
本社編

* * *

北京市書刊出版業營業許可証出字第 90 号
WENZI GUAIGE CHUBANSHE CHUBAN
文字改革出版社出版

北京朝陽門內前拐棒胡同 17 号

新华書店發行 学习印刷厂印刷

統一書号：0060·122 字數：151 千
開本：787×1092 1/25 印張：7 2/5

1953 年 6 月第 1 版
1958 年 6 月第 1 次印刷
印數：1—1,800 册

定价：(9) 0.90 元

目 录

上編：对原草案的意見

上海語文工作者对《汉语拼音方案(草案)》的意見……………	(1)
不必新造字母……………	傅永章(5)
仙鶴和野鴨……………	Gida(7)
談談《汉语拼音方案(草案)》的正式字母	
和代用式……………	史存直(9)
用国际通行的 26 个拉丁字母拟制拼音方案……………	伊 卡(12)
进一步改进汉语拼音方案的具体意見……………	張正非(15)

下編：对修正式的意見

也談“在第一式的基础上再作进一步修改”……………	陈光武(24)
我对汉语拼音方案的建議……………	程 鋼(26)
关于拼音汉字的字母形式……………	程祥徽(29)
对拼音方案的几点意見……………	丁 魯(35)
我对汉语拼音的几点小建議……………	丁天鐸(39)
談汉语中的音素和方案中的字母……………	关治本(40)
我对拼音方案的意見……………	黃德福(43)
建議挑用大写字母来弥补字母的不足……………	江振泰(45)
試談《汉语拼音方案(草案)》……………	李彩亭(46)
我对修正第一式中《、ㄣ、ㄥ 与 ㄩ、ㄨ、ㄣ 字母	
兼用的意見……………	李觀龙(47)
我主張把 ㄩ 改成 ㄩ……………	李 楠(51)
汉语拼音方案和国际化、民族化、大众化……………	黎 日(53)

拉丁字母还是俄文字母?	刘树穆(57)
我主張用 Y 兼表 ы	呂俊民(62)
关于界音字母問題	罗啓华(63)
建議使用标調韵母	欧陽秋(67)
談談“双字母”与“新字母”	潘保揆(69)
設計字母不能忽視書写形式的差別	秋 輝(71)
我不同意采用斯拉夫字母	丘义兴(72)
从漢語語音教学看《漢語拼音方案(草案)》	山 农(73)
对《漢語拼音方案(草案)》的几点修改意見	孙鳳池(75)
我的修正草案	孙洸卿(77)
應該怎样处理音节分界問題	孙先祿(78)
可否用 q, x 代替 ɣ, ʃ	譚大政(81)
对修改《漢語拼音方案(草案)》的設計	王立正(82)
采用俄語字母也有缺点	王山而(85)
“新字母”問題	魏同义(87)
从教学的角度提几点意見	吳汉东(90)
我对漢語拼音方案的看法和意見	吳耀东(93)
用“兒、耳、二”表示“陽、上、去”	肖識真(94)
我的方案	蕭業倫(95)
一个工人的意見	宣化鉄厂一工人(98)
“定型化、精密化”与“音素化、系統化”	楊一可(100)
拼音字母应当在注音字母的基础上产生	顏廷超(106)
文字改革必須采用俄文字母	姚一平(110)
我的意見	原 鉄(111)
我不同意另創一套新拼音字母	叶希賢(113)
从語音教学的角度提一点意見	余世父(115)
我对修正拼音方案的意見	張 舟(117)
請讓我来处理和解决漢語拼音方案中的問 題和矛盾	赵上来(118)

我建議取消變讀法.....	趙宗濤(126)
斯拉夫字母比拉丁字母好嗎?	周克云(127)
三點小意見.....	周松春(129)
請听听農民的意見.....	庄 重(130)
用哪一個拉丁字母來表示 H?	左 修(134)

附录一 未刊稿內容摘要

安鳳烈(137)	陳家杰(137)	陳晉發(137)	陳彭成(137)
陳 瑜(137)	陳岳良(138)	陳 着(138)	成大章(138)
崔山崗(138)	戴韻聲(138)	丁 陽(138)	董寶鼎(138)
董欲能(138)	杜子謙(138)	范昕剛(138)	馮建國(139)
傅觀聖(139)	高東山(139)	高光宇(139)	高金釗(139)
高魁雄(139)	高敏學(139)	高日銘(140)	高 雪(140)
高宇平(140)	高玉振(140)	龔璞生等(140)	賁金城(140)
顧宗范(140)	郭文英(140)	賀 鼎(141)	和德昌(141)
胡赤子(141)	華宏儀(141)	華 敏(141)	黃慶豐(141)
黃天立(141)	IáwHòuji(142)	賈子華(142)	江 河(142)
介鳴真等(142)	金東生(142)	金 今(142)	金仲文(142)
荆秀峰(142)	康 道(143)	郎貴有(143)	郎同友(143)
李巴林(143)	李本榮(143)	李才槐(143)	黎 朝(143)
黎凌云(143)	李 平(144)	李山海(144)	鄺時照(144)
李一峰(144)	廖斬義(144)	Liang Pao-zhung(144)	
林 泉(145)	林元潘(145)	林 治(145)	劉德豐等(145)
劉華安(145)	劉鴻詞(145)	劉淑美(145)	劉玉紋(145)
Lo Renhe(145)	呂 楠(146)	馬克榮(146)	馬樹祥(146)
歐陽繼卿(146)	潘保揆(147)	潘希愚(147)	龐安福(147)
錢騰蛟(147)	石興正(147)	時自忠(148)	Si Man(148)
壽 南(148)	蘇立鶴(148)	蘇其秀(148)	蘇振才(148)
隋桂華(148)	孫洪濱(148)	孫庶銘(149)	孫 志(149)

唐礼汪(149)	滕冠笠(149)	田日暉(149)	童华偉(149)
汪鼎章(150)	王恒南(150)	王洪达(150)	王紅夫(150)
王惠忠(150)	王繼福(150)	王杰丁(151)	王俊卿(151)
王立革(151)	王树增(151)	王新莽(151)	王 言(151)
章新猷(151)	溫华耀(151)	吳呈德(152)	伍东白(152)
吳方正(152)	武心毅(152)	吳志元(152)	吳宗熹(152)
謝世梅(152)	謝振东(152)	徐一朋(152)	薛鑫鎰(153)
鹽 北(153)	延边出版社一讀者(153)		顏廷超(153)
楊国善(153)	楊世存(153)	楊瑞元(153)	楊自强(153)
叶 芸(154)	余 林(154)	于湘濤(154)	袁炳澤(154)
袁明光(154)	臧云乐(154)	Z. R. Fan(154)	張××(154)
張成春(155)	張光圻(155)	張家尹(155)	張克昌(155)
張生云(155)	張松庵(155)	張 千(155)	張 彰(155)
張 岳(156)	赵鶴齡(156)	赵其新(156)	赵雪萍等(156)
赵 政(156)	zèn Jángūi (156)		郑小澍(156)
郑 延(156)	周克云(156)	周維貞(157)	周志坚(157)
朱艮端(157)	朱 況(157)	朱景鎬(157)	朱開瑾(157)
濁 清(157)	鄒家儲(157)		

附录二 汉语拼音方案草案(158)

附录三 关于当前文字改革工作和汉语拼音方案的
报告..... 中国文字改革委员会主任 吳玉章(168)

附录四 全国人民代表大会关于汉语拼音方案的決議(181)

附录五 分类索引(182)

上 編

对原草案的意見

上海語文工作者

对《汉语拼音方案(草案)》的意見

上海語文工作者，一向是关心汉语拼音方案的。自从《汉语拼音方案(草案)》公布以后，大家一方面是感到十分愉快和兴奋；另一方面对《汉语拼音方案(草案)》也有一些意見。因此，大家希望能有一个机会座談討論，交換意見。今年6月，在陈望道校長主持下組織了一次座談会。現在，將这次的討論情况，以及对《汉语拼音方案(草案)》的意見，分別記叙于下：

一、座談討論的情况

参加座談討論的有复旦大学中文系語言教研組、华东师范大学中文系語言教研組、上海师范專科學校中文系語言教研組、上海市教育局等四个單位及前上海新文字工作者协会的同志。座談討論采取了三种方式，有組織、有步驟地进行。首先，邀請了上述各單位的負責人举行了一次会談。在这次会談中，首先了解了北京方面以及其他

地区对《汉语拼音方案(草案)》的意见。大家充分考虑了各方面的意见,然后才提出自己的意见,提出各种修订的办法。会谈从上午八时半直谈到下午四时左右,始终是在民主自由讨论的气氛中进行。

其次,上海语文工作者分别在各单位进行讨论。例如复旦大学、华东师范大学,分别在语言教研组举行会议讨论《汉语拼音方案(草案)》,广泛吸收各方面的意见,展开讨论,并且由各单位讨论出《汉语拼音方案(草案)》的修订方案。

最后是1956年6月8日在复旦大学会议室内举行座谈,出席者计有(1)复旦大学语法修辞逻辑研究室及中文系语言教研组;(2)华东师范大学语言教研组;(3)上海师范专科学校语言教研组;(4)上海市教育局,及(5)前上海新文字工作者协会的同志等,共计39人。这次座谈,首先对《汉语拼音方案(草案)》的制订经过,以及方案(草案)公布后各方面的意见作了说明,座谈在陈望道校长主持下进行:各单位代表分别提出他们对《汉语拼音方案(草案)》的修订意见,然后求同存异,展开自由讨论。座谈从上午八时半开始,到下午一时左右结束,经过了五个小时的自由讨论和民主协商,最后得出对《汉语拼音方案(草案)》基本上一致的意见。

二、对《汉语拼音方案(草案)》的意见

这次讨论如何修订《汉语拼音方案(草案)》,大家认为须根据三个总原则:

(一)采用26个拉丁字母,以不造新字母为原则。大家认识到文字是代表语言的符号,必须得到社会公认。因此,创造新字母就不容易为大家接受,事实上,大家对《汉语拼音方案(草案)》的意见,也集中在几个新造字母上。26个拉丁字母是经过许多国家、人民考试用过的,的确是一套简单明白的字母。拉丁字母对我国人民并不陌生,我们采用拉丁字母拼写汉语,它就变成汉语的拼音字母了。

(二)字母以不变读为原则。北京音系有30个音位,需要30个字母;而拉丁字母只有26个,拼写北京音不够用。于是有人主张采

取变讀的办法，即一个字母代表两个音，来解决字母不够用的困难。经过討論，大家認為文字是全体人民学习使用的，应该愈簡單、愈容易学为最好，变讀对于专家学者很方便，但对于兒童識字和扫盲工作却会带来很多困难，因此，大家主張字母以不变讀为原则。至于字母不够用，可以适当采取双字母的办法。

(三)以原有方案(草案)为基础，尽可能少改动。大家認為原方案(草案)也是经过許多专家学者討論制訂的，因此，修訂《汉语拼音方案(草案)》应该以原有方案为主，保留它好的部分，去掉它不好的部分。如果將原有方案全部否決，然后你来一套方案，我来一套方案，这样討論下去是永远得不到解决的。我們不能这样討論，也不应该这样討論。因为扫盲工作、兒童識字教育都迫切需要一套汉语拼音字母来帮助他們識字、学文化，这是刻不容緩的。

現在，把大家对修訂《汉语拼音方案(草案)》的具体意見，分三方面叙述如下：

(甲)关于字母問題：

(一)大家主張用 j, q, x 来表示 ㄐ、ㄑ、ㄒ，不贊成用 g, k, h 变讀。因为一个字母兼讀兩音，如 g, k, h 有时讀 ㄍ、ㄎ、ㄏ，有时讀 ㄐ、ㄑ、ㄒ，虽然拼合的条件不同(ㄍ、ㄎ、ㄏ 只有开、合呼，ㄐ、ㄑ、ㄒ 只有齐、撮呼)，但是群众学习起来，还是不容易理解的，不如分用兩套字母，較为明确。

在討論中，对于 ㄐ、ㄑ、ㄒ 的字母問題，有一部分同志主張用 g, k, h 或是 z, c, s 来变讀，后来他們不反对用 j, q, x，不过認為能用 g 来兼做 ㄐ 的字母更好。

j 就是英文 judge 里的濁塞擦音，現在把它讀成清塞擦音 ㄐ。《汉语拼音方案(草案)》把濁塞音 g, d, b 讀成清塞音 ㄍ、ㄎ、ㄏ，北拉及国罗也是如此。讀 j 为 ㄐ，亦同此例。

q 英文讀 ㄑ，如 quill 讀 k'wil，quip 讀 k'wip。現在既用 k 表 ㄑ，那末用 q 表 ㄑ 的顎化音 ㄑ 也是很适宜的。

北拉用 x 兼表 ㄒ、ㄥ，現在既用 h 表 ㄒ，那就用 x 表 ㄒ 的顎化音 ㄥ。

(二)用 zh, ch, sh, rh 表示 ㄓ、ㄔ、ㄕ、ㄖ。4 个双字母后面都有 h, h

可作为卷舌音的标識。这样也比较整齐，便于记忆。r 留作翻譯外文之用。

(三)用 ng 表舌根鼻音 ɲ。

(四)ʒ、ʒ 最好分成两个字母，不过为了避免新創字母，用 o 兼讀 ʒ、ʒ 兩音，也是不得已的办法。在拼音中，ʒ 只有齐、撮呼，ʒ 只有开、合呼，不会在同一条件下出现。在教拼音时，必須把条件交代清楚，免得学习的人感到困难。

(五)舌尖元音問題：舌尖元音是客观存在的，希望能够采用国际通用的 i 来表示。为簡便計，平常拼音，可以不写。在說明音理时，才把它写出来。

(乙)隔音符号：

大家贊同黃伯荣同志的意見，采用 v 作隔音符号。“用 v 作隔音符号的好处是省得新造，v 的写法簡單，也形象化。”（見《中国語文》46 期 6 頁）

但是，有一部分同志，对于隔音符号用 v 而不用 j 和 w 也有不同的意見。

(丙)标調問題：

汉语是有声調的語言，但在拼音文字中，是不是在任何情况下都需要标調呢？这是值得考虑的問題。大家認為汉语的标調，可以采取有必要时才标的办法，一般文字中不必标。标調用符号不用字母。

总结以上的意見，我把修改的方案列表于下：

汉语拼音方案(草案)

子音：b p m f d t n l g k ŋ h ɥ q x

ɣ ʁ ɲ ɳ ʈ ɖ ʂ ʃ ʄ ʈ ʈ ɮ ɮ

ʒ ʒ ʂ r z c s j w

ɥ ɣ ʈ ʈ p ɮ ɮ x

母音：a o e i u y

ɣ ɮ ɮ i x u

修改方案

子音: b p m f d t n l g k ng h j q x●

ㄅ ㄆ ㄇ ㄈ ㄉ ㄊ ㄋ ㄌ ㄍ ㄎ ㄋㄍ ㄏ ㄐ ㄑ ㄒ●

zh ch sh rh z o s

ㄓ ㄔ ㄕ ㄖ ㄗ ㄛ ㄝ

用 v 做隔音符号。不用 jw●。

母音: a o e i u y

ㄚ ㄛ ㄜ ㄝ ㄧ ㄨ ㄩ

(漢之珍整理)

——《語文知識》1956年9月号

不必新造字母

傅永章

近数月来,我學習了《漢語拼音方案(草案)》,感到它有些不足之处,謹提出个人粗淺的見解和試擬的修改方案,求教于各位專家和所有关心祖國語文的同志。

一、原則意見

(一) 旨在普及,面向大众——为了克服方塊汉字的難認難記難写等缺点對我們普及文化的障碍才进行文字改革,因此我們今天制定拼音方案必須面向广大群众,即我国的80%的文盲同胞,一定要作到易學易記易用。为了达到这根本要求,應該正視現代漢語本身的語音特点,必須从这种实际出发,不要过于迁就国际習慣以及勉强兼顧方言;还要注意今天的拼音方案須替明天的拼音文字打下良好基础。而文字最主要的功用是供人閱讀,那就不能只着眼于表音这一点上,而要从語言运用的实际中全面地綜合地研究,达到高度科学

●● 略有不同意見,見上。

化。籠統說來，就是要簡便、明確、規則、系統而又經濟，使它能順利地發展成為新的文字。當然，新的文字特別要利於辨認，利於書寫，它不應該繁瑣得像音標、圖解，也不能簡單得像速記符號，拼寫規則更不能複雜累贅。至于一味追求學理上的精確細致，要求單純音素化，或者片面強調節約而夸大應用少數雙字母為“驚人浪費”，以及欣賞字母帶小鉤為“很別致”，甚至認為非造獨特的字母即不合乎人民的愛國感情……等等，都是不妥當的。這樣會造成推廣和使用上的重大困難。

(二) 靈活運用拉丁字母，充分發揮前人經驗——採用拉丁字母當然不能原封不動，必要的增刪改動是可以的，但如靈活調度而能完滿地表達漢語的全部音素，又何必一定要另造新字母呢？適當運用雙字母和條件變讀不比另造新字母合算得多嗎？幾十年來，不少先驅在這方面花費了心血，提供了許多寶貴經驗，我們應該善於繼承，尤其北拉方案的優點是比較突出的。就說注音字母也有其可取之處，如它分字母為聲韻兩部就很有實用合理，母音子音的區別是理論性的，群眾不易接受，徒增教學上的麻煩。（自從速成識字法推行以後，數百萬戰士和廣大工农群眾對注音字母相當熟悉，獲得了拼音基礎，我們應因勢利導，使他們很快掌握新拼音字母，並作為推廣新字母的骨幹。）

二、修正意見

1. 聲母 22 個：

b	p	m	f	d	t	n	l
q	k	g	x	ç	k		ɣ
zh	ch	sh	rh	z	c	s	ʃ

說明：q, k, x 在 i, u 前變讀 ç, k, ɣ。

2. 單韻母 7 個：

a y o ɛ(ɛ) e ʉ(ə) r ʌ i j w x u u

說明：o 在 w 後面表示 ɛ, wo 讀 xɛ。

e 在 zh, ch, sh, rh, z, c, s 七個聲母後面表示 ʉ。

3. 复韵母 28 个:

ai^ㄞ aw^ㄜ an^ㄢ ag^ㄍ oi^ㄟ ow^ㄛ on^ㄣ og^ㄍ
 wa^{ㄨㄚ} wo^{ㄨㄛ} wai^{ㄨㄞ} wi^{ㄨㄟ} wan^{ㄨㄢ} wn^{ㄨㄣ} wag^{ㄨㄍ} wg^{ㄨㄍ}
 ia^{ㄧㄞ} ie^{ㄧㄟ} iaw^{ㄧㄞ} iw^{ㄧㄟ} ian^{ㄧㄢ} in^{ㄧㄣ} iag^{ㄧㄍ} ig^{ㄧㄍ}
 ue^{ㄨㄟ} uan^{ㄨㄢ} un^{ㄨㄣ} ug^{ㄨㄍ}

4. 調号 7 个:

陰平 ā, 陽平 á, 上声 ǎ (半上 â), 去声 à (半去 ǎ), 輕声 ǎ.

5. 隔音符号 4 个:

- h 用于自成音节的开口呼韵母之前;
- y 用于自成音节的齐齿呼韵母之前;
- v 用于自成音节的合口呼韵母之前;
- j 用于自成音节的撮口呼韵母之前。

(1956.7.1. 湖北郢县)

仙鶴和野鴨

Gida

內容提要: 反对新字母, 主張用双字母 zh, ch, sh, ng 表示ㄓ、ㄔ、ㄕ、ㄥ。

《庄子》里有这样一段話:

“長者不为有余, 短者不为不足。是故鳧脰虽短, 續之則憂; 鶴脰虽長, 斷之則悲。故性長非所斷, 性短非所續。”(《內篇》: “駢拇”第八)

这段話的意思是說: 長, 不一定就是多余; 短, 不一定就是不足。野鴨的腿虽然短, 給接上一段, 野鴨就要發愁了; 仙鶴的腿虽然長, 給截去一段, 仙鶴也就痛苦了。所以本性長的不必硬要它短, 本性短的不必硬要它長。

这些話, 乍一看, 好像是在对今天的《汉语拼音方案(草案)》提

意見。

拉丁字母拼音文字的性質就是長的，因為它是音素制的拼音文字，既不能跟形聲制的漢字一樣縮為方塊，也不能像雙拼制的漢字筆畫式拼音字母那樣接近方塊，它是“鶴脛”，是長條，可是有些人偏要用方塊或接近方塊的尺寸去衡量它，量下來不夠短，就硬要它短。

拉丁字母的拼音文字于是就遭到“斷之”的災難了。

《漢語拼音方案(草案)》中的ㄓ、ㄔ、ㄕ、ㄖ、ㄗ這幾個聲母，在去年十月方案中是把 zh, ch, sh, ng 作為正式字母，把另創的 Z, C, S, N 作為代用式字母的(見草案說明)，可是今年二月中發表的方案中，zh, ch, sh, ng 成了代用式字母，另創的 z, c, s, n 成為正式字母了。

這裡說明，求短的思想在影響着方案(草案)的決定。

但是“長者不為有餘”：zh, ch, sh, ng 比起 z, c, s, n 來，雖然多了一個字母，面貌上却要清楚得多了，因此記認也就方便，“能倉卒不誤”(王照語)；筆畫也要順溜得多了，因此書寫也就方便，能一筆相連。其實 zh, ch, sh, ng 多用的，只是兩個“世界所通用之字母”(h 和 g)；z, c, s, n 多出的，却是四個“世界所未有之新字”(朱文熊語)。哪個簡便，哪個麻煩，是容易判斷的。

既然堅決主張採用“世界所通用之字母”，裝上長腿做仙鶴，卻又另造幾個“世界所未有之新字”；把長腿截去幾段，縮短身材學野鴨；結果造成了記認上、書寫上、打字上(現成的打字機不能用)、印刷上(現成的排鑄機不能用)、電報上(最新式的卷頁式電報機不能用)種種不便，種種“憂”“悲”，使拼音文字跨出第一步去就是困難，而且是自己製造的困難。這實在是得不償失的。

許多人說過去拉丁化新文字的音節長，有六個字母。要他們舉例，舉來舉去，只有 zhuang, chuang, shuang 三個並不常用的音節，占北方話四百三十幾個音節的 0.6% 不到。實際上，音節的長短是要看平均數的，拉丁化新文字音節的字母平均數，只有三個字母多一點點。

漢語拼音方案的字母，如果仍舊採用 zh, ch, sh, ng 這幾個雙字母，音節的字母平均數也至多不過四個。

“長者”何尝“有余”呢？

总得想想“个别”与“一般”的道理，不能老把“个别”来代替“一般”啊！

现在是草案在广泛征求全国意见的时候，党和政府又在鼓励学术上的自由讨论，因此，作为拼音文字的未来使用者之一，我也提出我粗浅的一点点意见。

孟子说：鱼与熊掌不可兼得。鱼是长的，就像自自然然的不造新字母的拉丁化拼音文字；熊掌是短的，就像怪里怪气的另造新字母的拉丁化拼音文字；二者要我选择，我选择鱼，不要熊掌。我认为鱼比熊掌容易为人民消化。

——《语文知识》1956年7月号

談談《漢語拼音方案(草案)》的 正式字母和代用式

史存直

自从《语文知识》今年元月号把“拼音文字读物”一栏抽掉之后，我有好几个月没有读《语文知识》了。前天在一个会议上，邻座的一位语文工作同志面前放了一本七月号的《语文知识》，那封面上端的 YWEN ZHISHI 却吸引了我的注意。我不禁拿过来翻开看看，发现“拼音文字实验读物”一栏，采取的不是拼音方案(草案)的正式字母(新字母)，却是拼音方案(草案)规定的代用式。我不禁向我的邻座同志称赞《语文知识》编委会在这一点上处置得宜，表现了应有的果断。但是，据说有些人还不敢大胆采用代用式，也有人认为难道在上海这样大的都市里出版杂志，竟无法刻制几个新字模吗？诚然不错，在上海这样大的都市里，刻制几个新字模是应该没有特殊困难的。但代用式是不是只在技术上有困难的时候（如打字机上没有拼